Theory and Other Dangerous Things
• Emory Douglas and the Art of Revolution 7
  Mark J. Rainey
• Translation Strategies for Japanese: Reconsidering Chesterman’s Theory on Translation Strategies 15
  Jeroen Bode
• Conrad’s Avatar: Group Membership and Authorial Intent 22
  James A. Elwood

Teaching Tools & Techniques
• A Comparison of Electronic Dictionaries from Different Perspectives 32
  Hideki Kambayashi & Markus Rude

Around the World
• My Travels in Korea 38
  Yu Murata

Creative Writing
• Haiku and Senryū in the German Language 40
  Masayasu Sakaguchi, Noriyuki Murata, Hew May Wong, Koh Takemoto, & Ayaka Sakamoto
• Kirschblüten in Waka Poems 42
  Yoshiro Takahashi
• Colder than the Arctic Ice 44
  Syarina Hassan
• Son 45
  Adam J. Lebowitz
• Aurora 46
  Laura Acosta

Reviews
• Beyond Boundaries: Insights into Culture and Communication. 48
  Cecilia Ikeguchi & Kyoko Yashiro
  Reviewed by Samuel Nfor
• Baruto no Gakuen 49
  Deme Masanobu (Director)
  Reviewed by Manami Morikawa
• The Edukators 50
  Hans Weingartner (Director)
  Reviewed by Noriyuki Murata
• Lola Rennt 51
  Tom Tykwer (Director)
  Reviewed by Ai Kakunou
Son
Adam J. Lebowitz

My son わが息子
you know はね
is a hummingbird はちどりだよ

Tippling 花の碗から
blue nectar 青い蜜を
from flower cups 吞んでいる

My son わが息子
you guess はさ
is an anteater アリクイだね

Slurping べとつく蟻
sticky ants 一列一列を
line by line 味わっている

My son わが息子
you feel はな
is a tarantula タランチュラだの

Trawling 砂漠の石のなか
rock deserts 幼虫を
for larvae 検索している

But my son ただわが息子
you see は
is a horizon 地平線なんだ

Cupping 片手ずつ
the sun and moon 日と月を
in each hand 握ってあやしている

About the author: Adam Lebowitz teaches at the University of Tsukuba